

Dodatok č. 4 k POISTNEJ ZMLUVE

Číslo poistiteľa: 8-863-013400

Číslo poistníka: 29/2020

Uzatvorenej v zmysle § 788 a nasl Občianskeho zákonníka medzi zmluvnými stranami:

Colonnade Insurance S.A.
so sídlom Rue Jean Piret 1, L-2350 Luxemburg, Luxembursko
zapísaná v Obchodnom registri Luxemburg pod č. B 61605

konajúca prostredníctvom

Colonnade Insurance S.A., pobočka poisťovne z iného členského Štátu
Moldavská cesta 8 B, 042 80 Košice, Slovenská republika
IČO: 50 013 602
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Po, vložka číslo 591/V
DIČ: 4120026471
DPH: SK4120026471
v zastúpení: Ing. Marek Vöröš, senior underwriter konajúci na základe poverenia
Ing. Ján Šajban, senior underwriter konajúci na základe poverenia
Bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky
IBAN: SK16 8130 0000 0011 0210 0306
SWIFT: CITISKBA
ďalej len „poistiteľ“

a

Národný inštitút vzdelávania a mládeže
sídlo: Ševčenkova 11, 850 05 Bratislava Slovenská republika
IČO: 00164348
zapísaný v Registri organizácií Štatistického úradu Slovenskej republiky
DIČ: 2020798714
IČ DPH: SK2020798714
v zastúpení: prof. PaedDr. Ivan Pavlov, PhD. – generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK27 8180 0000 0070 0067 3119

ďalej len „poistník“ a „poistený“

Preambula

- (1) Rozhodnutím Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky č. 2022/14775:1-B2620 zo dňa 26. 4. 2022 došlo k zrušeniu Národného ústavu certifikovaných meraní vzdelávania, so sídlom: Žehrianska 9, 851 07 Bratislava, IČO: 42134943, bez likvidácie ku dňu 30. 6. 2022 a jeho zlúčeniu s Národným inštitútom vzdelávania a mládeže (predtým Metodicko-pedagogické centrum) so sídlom: Ševčenkova 11, 850 05 Bratislava, IČO: 00 164 348, k 1. 7. 2022 (ďalej tiež ako „rozhodnutie“).
- (2) Rozhodnutím prešiel všetok hnuiteľný majetok, nehnuteľný majetok a finančné prostriedky štátu evidované v správe Národného ústavu certifikovaných meraní vzdelávania v rozsahu účtovnej závierky so stavom ku dňu 30. 6. 2022 a delimitačného protokolu do správy Národného inštitútu vzdelávania a mládeže.
- (3) Rozhodnutím prešli všetky práva a záväzky, a to aj neznáme, zanikajúceho Národného ústavu certifikovaných meraní vzdelávania na Národný inštitút vzdelávania a mládeže.
- (4) V súlade s ust. § 18 ods. 1 písm. e) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o VO“), sa Zmluvné strany dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 4 (ďalej len „dodatok“) k Poistnej zmluve č. 8-863-013400 uzavretej medzi Zmluvnými stranami dňa 12.03.2021 (ďalej iba „zmluva“).

- (5) Zmluvné strany sa dohodli na zmene a úpravy zmluvy a jej príloh s ohľadom na úpravu lehôt a trvania zberu dát tvoriaci podklad pre medzinárodné hodnotenie kľúčových kompetencií dospelých, ako aj z dôvodu zrozumiteľnejšieho rozdelenia jednotlivých splátok poistného, a to aj s ohľadom na počet dní v dotknutých kalendárnych mesiacoch.

Článok I. Predmet dodatku

- (1) V súlade s bodom 4. Preambuly tohto dodatku sa menia a v plnom rozsahu nahrádzajú novým znením nasledovné ustanovenia časti 2. Spoločné ustanovenia zmluvy:

Doba trvania poistenia:	začiatok	koniec
		15.marec 2021
Poistné obdobie:	1. poistné obdobie je od 15.03.2021 do 14.04.2021 2. poistné obdobie je od 15.04.2021 do 14.04.2022 3. poistné obdobie je od 15.04.2022 do 14.07.2023	
<p>Na základe výslovnej žiadosti poistníka sa zmluvné strany dohodli, že v zmysle tejto poistnej zmluvy č. 8-863-013400 poskytne poisťiteľ poistné plnenie iba za poistné udalosti vzniknuté výlučne v období od 01.05.2021 do 15.09.2021 (oba dni vrátane) a v období od 01.08.2022 do 14.07.2023 (oba dni vrátane). Škodové udalosti vzniknuté v období 15.03.2021 až 30.04.2021 (oba dni vrátane) a v období 16.09.2021 až 31.07.2022 (oba dni vrátane) nie sú tým pádom predmetom poistenia v zmysle jednotlivých ustanovení tejto poistnej zmluvy.</p> <p>Maximálne obdobie poistenia na celom SR je 16 mesiacov. V prípade kratšieho obdobia elektronického testovania sa bude platiť poistné za hnutelný majetok iba za obdobie elektronického testovania, počas ktorého bude hnutelný majetok v regiónoch Slovenska. O dátume začatia a ukončenia elektronického testovania bude poisťiteľ informovaný poverenou kontaktnou osobou poistníka.</p>		
Prvé poistné obdobie:	0 EUR	
Druhé poistné obdobie:	1 130,18 EUR	
Tretie poistné obdobie:	2 876,07 EUR	
Splatnosť poistného za druhé poistné obdobie:	Poistné je splatné v piatich splátkach : 01.05.2021 vo výške 251,15 EUR 01.06.2021 vo výške 251,15 EUR 01.07.2021 vo výške 251,15 EUR 01.08.2021 vo výške 251,15 EUR 01.09.2021 vo výške 125,58 EUR Zároveň sa splatnosť faktúry posúva o 30 dní od doručenia poistníkovi.	
Splatnosť poistného za tretie poistné obdobie:	Poistné je splatné v trinástich splátkach : 01.08.2022 vo výške 251,15 EUR 01.09.2022 vo výške 251,15 EUR 01.10.2022 vo výške 251,15 EUR 01.11.2022 vo výške 251,15 EUR 01.12.2022 vo výške 251,15 EUR 01.01.2023 vo výške 251,15 EUR 01.02.2023 vo výške 251,15 EUR 01.03.2023 vo výške 251,15 EUR 01.04.2023 vo výške 117,20 EUR 15.04.2023 vo výške 133,95 EUR 01.05.2023 vo výške 251,15 EUR 01.06.2023 vo výške 251,15 EUR 01.07.2023 vo výške 113,42 EUR Zároveň sa splatnosť faktúry posúva o 30 dní od doručenia poistníkovi.	

Článok II.

Závěrečné ustanovenia

- (1) Ustanovenia zmluvy týmto dodatkom výslovne nedotknuté, zostávajú platné a účinné v ich pôvodnom znení.
- (2) Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 15. 4. 2023, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- (3) Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu, vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR v elektronickej podobe
- (4) Tento dodatok je vypracovaný v troch rovnopisoch, dva pre Národný inštitút vzdelávania a mládeže a jeden pre Colonnade Insurance S.A.
- (5) Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto dodatku, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tohto dodatku konali slobodne a že nebol podpísaný v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.
- (6) Informácia o spracúvaní osobných údajov CI Info GDPR/20/05 sa aktualizujú na **CI Info GDPR/22/11** a tvoria neoddeliteľnú prílohu tohto dodatku.
- (7) Odpoveďou poistníka na všetky písomné otázky poistiteľa uvedené v prílohe „Doplňujúce otázky k činnosti poisteného“ je „nie“. Doplňujúce otázky k činnosti poisteného tvoria neoddeliteľnú prílohu tohto dodatku.

Prehlásenie poistníka

Prehlasujem, že mi boli poskytnuté Informácie o spracúvaní osobných údajov podľa článkov 13 a 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktoré sú prístupné aj na webovom sídle poistiteľa www.colonnade.sk.

V Bratislave, dňa 13.4. 2023

za poistníka:

Národný inštitút vzdelávania a mládeže
prof. PaedDr. Ivan Pavlov, PhD.
generálny riaditeľ

NÁRODNÝ INŠTITÚT VZDELÁVANIA A MLÁDEŽE
Ševčenkova 11, P.O.BOX 58
850 05 Bratislava 55
-2-

V Bratislave, dňa 12.4. 2023

za poistiteľa:

Colonnade Insurance, S. A., pobočka poisťovne z iného štátu
Ing. Marek Vöröš – senior underwriter

V Bratislave, dňa 12.4. 2023

Colonnade Insurance, S. A., pobočka poisťovne z iného štátu
Ing. Ján Šajban – senior underwriter



Informácie o spracúvaní osobných údajov

podľa článkov 13 a 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“)

V súvislosti so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb prevádzkovateľ týmto poskytuje príslušné informácie podľa článkov 13 a 14 GDPR.

Prevádzkovateľ: Colonnade Insurance S.A., so sídlom Rue Jean Piret 1, L-2350 Luxemburg, Luxemburské veľkovoľvodstvo, zapísaná v obchodnom registri v Luxembursku pod číslom č. B 61605, konajúca prostredníctvom Colonnade Insurance S.A., pobočka poisťovne z iného členského štátu, so sídlom Moldavská cesta 8 B, 042 80 Košice - mestská časť Juh, IČO: 500 13 602, IČ DPH: SK 4120026471, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I., oddiel: Po, vložka č.: 591/V

Kontaktné údaje prevádzkovateľa:

adresa na zasielanie písomností Colonnade Insurance S.A., Rue Jean Piret 1, L-2350 Luxemburg, Luxembursko alebo

Colonnade Insurance S.A., pobočka poisťovne z iného členského štátu, Moldavská cesta 8 B, 042 80 Košice, Slovenská republika, telefonický kontakt: +421 55 6826 222, emailový kontakt: info@colonnade.sk

Kontaktné údaje zodpovednej osoby:

adresa na zasielanie písomností Colonnade Insurance S.A., pobočka poisťovne z iného členského štátu Moldavská cesta 8 B, 042 80 Košice, Slovenská republika

telefonický kontakt: +421 55 6826 222, emailový kontakt: dpo@colonnade.sk

Účely a právne základy spracúvania:

I. Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje klientov, potenciálnych klientov, ich zástupcov, škodcov, poškodených, príjemcov poistného plnenia a svedkov škodovej udalosti na nasledovné účely:

- a) Identifikácia klientov, ich zástupcov a možnosti následnej kontroly tejto identifikácie; uzavieranie poistných zmlúv a správa poistenia; likvidácia poistných udalostí alebo škodových udalostí; ochrana a domáhanie sa práv prevádzkovateľa; zdokumentovanie činnosti prevádzkovateľa; výkon dohľadu nad prevádzkovateľom a nad jeho činnosťou; na plnenie povinností a úloh prevádzkovateľa podľa zákona č.39/2015 Z. z. o poisťovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o poisťovníctve“) alebo osobitných predpisov; správa zaistných zmlúv medzi prevádzkovateľom a zaistovňou, zaistovňou z iného členského štátu alebo pobočkou zahraničnej zaistovne; vybavovanie nárokov zo zaistných zmlúv a na účel kontroly poskytnutých plnení z poistných zmlúv, ku ktorým zaistovňa, pobočka zaistovne z iného členského štátu a pobočka zahraničnej zaistovne poskytuje zaistenie – prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinností prevádzkovateľa podľa § 78 Zákona na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. b) GDPR - spracúvanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy.
- b) Plnenie povinností vyplývajúcich z uplatňovania medzinárodných sankcií – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinností podľa zákona č. 289/2016 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií v znení neskorších predpisov.
- c) Poskytovanie údajov orgánom verejnej moci – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinností prevádzkovateľa .
- d) Priamy marketing – oslovovanie klienta s obchodnými informáciami a ponukami – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR (viď Recitál 47 GDPR) - spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ.

Oprávneným záujmom prevádzkovateľa je realizácia práva na výkon podnikateľských činností a z toho vyplývajúci záujem o oslovovanie klienta s obchodnými informáciami a ponukami ďalších produktov s úmyslom následného uzavretia poistnej zmluvy.

e) Overenie identifikácie fyzickej osoby a jej výskytu na sankčných zoznamoch – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ.

Oprávneným záujmom prevádzkovateľa, resp. jeho vlastníkov, na účely overenia identifikácie fyzickej osoby a jej výskytu na sankčných zoznamoch je splnenie povinností vyplývajúcich z právnych predpisov, ktorými sa spravuje prevádzkovateľ, jeho vlastníci, prípadne ich štatutárne orgány.

f) Priamy marketing – oslovovanie dotknutej osoby s ponukami produktov a služieb, reklamnými materiálmi a ďalšími informáciami o inováciách a aktivitách prevádzkovateľa – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. a) GDPR – súhlas so spracúvaním osobných údajov.

II. Prevádzkovateľ spracúva prostredníctvom sprostredkovateľov aj osobitnú kategóriu osobných údajov klientov a ich zástupcov – biometrické údaje obsiahnuté v biometrickom podpise na účely uzavretia zmluvného vzťahu prostredníctvom biometrického podpisu a následnej správy (uchovania) k tomu zodpovedajúcej zmluvnej dokumentácie, obsahom ktorej je získaný biometrický podpis – na právnom základe článku 6 ods. 1 písm. a) GDPR – súhlas so spracúvaním osobných údajov.

Kategórie dotknutých osobných údajov:

1. bežné osobné údaje podľa článku 6 GDPR (body I. a), b), c) a e)), získavané aj prostredníctvom hlasových nahrávok telefonických hovorov s dotknutými osobami;
2. osobitná kategória osobných údajov – údaje týkajúce sa zdravotného stavu (bod I. a)) a biometrický podpis (bod II.);
3. súbory cookies¹ – všetky typy a druhy (najmä nevyhnutné, preferenčné, analytické, štatistické, trackingové, profilovacie, na cielenú reklamu – targeting, marketingové, geolokačné, plug-iny pre sociálne siete).

Kategórie príjemcov osobných údajov: finanční agenti, finanční poradcovia, finanční sprostredkovatelia z iného členského štátu v sektore poistenia alebo zaistenia, znalci, poskytovatelia asistenčných služieb, zdravotnícke zariadenia, lekári pripravujúci posudky a odborné stanoviská, zaisťovatelia, spoločnosti poskytujúce služby mimosúdneho vymáhania pohľadávok, spoločnosti poskytujúce poštové a súvisiace služby, spoločnosti poskytujúce služby správy a uloženia dokumentov a dát, ich skartovania a likvidácie, zálohovania a obnovy dát, poskytovatelia IT služieb, spoločnosti spracúvajúce súbory cookies, osoby poskytujúce služby v oblasti riešenia poisťných udalostí, osoby prevádzkujúce registre informácií o poisťných / škodových udalostiach alebo zoznamy sankcií alebo sankcionovaných entít, exekútori, orgány činné v trestnom konaní, súdne orgány, Národná Banka Slovenska, ďalšie orgány verejnej moci a orgány dohľadu a/alebo dozoru.

Prenos osobných údajov do tretích krajín: Prevádzkovateľ môže prenášať niektoré osobné údaje medzi krajinami Európskej únie („EÚ“) a krajinami mimo EÚ, pričom takéto prenosy podliehajú pravidlám špecifikovaným v štandardných zmluvných doložkách EÚ (Standard Contractual Clauses, „SCC“) alebo sú vykonávané na základe rozhodnutia Európskej komisie o primeranosti podľa článku 45 GDPR.

Doba uchovávania osobných údajov: osobné údaje sú spracúvané maximálne po dobu 10 rokov od skončenia účelu spracúvania; pre jednotlivé cookies sú tieto doby uvedené na webovej stránke prevádzkovateľa www.colonnade.sk v časti Nastavenia súborov cookies / Vyhlásenie o cookies.

Profilovanie: Prevádzkovateľ môže využívať automatizované rozhodovacie procesy založené na údajoch poskytnutých dotknutou osobou a / alebo jej zástupcom (napríklad poistený, osoba nárokováca si poistné plnenie, právny zástupca, finančný sprostredkovateľ, ...) a profilovanie dotknutej osoby. Algoritmy prevádzkovateľa zohľadňujú rôzne faktory, ako je demografia dotknutej osoby (napr. vek), aktuálne rizikové trendy súvisiace s konkrétnymi poisťnými krytiami, história škôd, súbory cookies a iné. Tieto automatizované procesy možno použiť v nasledujúcich situáciách:

1. posúdenie poisťného rizika, ktoré môže ovplyvniť rozsah ponúkaného produktu, výšku poisťného alebo odmietnutie uzavretia poisťnej zmluvy;

¹ Cookie je v protokole HTTP malé množstvo stavových dát, ktoré WWW server pošle webovému prehliadaču súčasne s požadovanou webovou stránkou daného webového sídla, ak toto používa cookies. Ak sú cookies v prehliadači povolené, uložia sa na počítači používateľa, zvyčajne ako krátky textový súbor na určené miesto.

2. oslovenie dotknutej osoby prostredníctvom priameho marketingu alebo iného predajného kanála a ponúknutie jej poistného produktu alebo služby;
3. vyplatenie náhrady škody v určitých typoch nárokov, pokiaľ ide o ich schválenie a výšku vyplateného plnenia;
4. dodržiavanie medzinárodných sankcií, ktoré môžu mať vplyv na možnosť uzavretia poistnej zmluvy alebo výplaty škôd.

Dotknutá osoba a/alebo jej zástupca má okrem iného právo obrátiť sa na Prevádzkovateľa a požadovať zdôvodnenie automatizovaného rozhodnutia alebo takéto rozhodnutie napadnúť.

Práva dotknutej osoby:

1. právo na prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú,
2. právo na opravu nesprávnych osobných údajov, ktoré sa jej týkajú,
3. právo výmazu osobných údajov, ktoré sa jej týkajú,
4. právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov,
5. právo namietat' proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týkajú,
6. právo na prenosnosť osobných údajov,
7. právo kedykoľvek odvolať svoj udelený súhlas na spracúvanie osobných údajov,
8. právo podať sťažnosť dozornému orgánu.

Vyššie uvedené práva má dotknutá osoba v rozsahu podľa článkov 15 až 21 a článku 77 GDPR. Dotknutá osoba si môže uplatniť svoje práva ústne, písomne alebo elektronicky, cez vyššie uvedené kontaktné údaje. Ak dotknutá osoba požiada o ústne poskytnutie informácií, informácie sa poskytnú po preukázaní jej totožnosti.

Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu, dotknutá osoba má právo kedykoľvek namietat' proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týkajú na účely takéhoto marketingu, vrátane profilovania v rozsahu, v akom súvisí s takýmto priamym marketingom.

Neposkytnutie potrebných osobných údajov zo strany dotknutej osoby môže mať za následok neuzatvorenie príslušnej poistnej zmluvy, nevyplatenie poistného plnenia.

Informácie o zdroji osobných údajov: osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby boli získané z nasledovného zdroja: klient, zástupca klienta, finančný agent, finančný poradca, finančný sprostredkovateľ z iného členského štátu v sektore poistenia alebo zaistenia, osoby zadávajúce osobné údaje do portálov prevádzkovateľa, osoby hlásiace poistné / škodové udalosti, zaistený, sprostredkovateľ podľa článku 28 GDPR, Obchodný register, zmluvní partneri prevádzkovateľa, oprávnení poskytovať osobné údaje klientov pre účely priameho marketingu, exekútori, orgány činné v trestnom konaní, súdne orgány, Národná Banka Slovenska, ďalšie orgány verejnej moci a orgány dohľadu a / alebo dozoru.

Doplňujúce otázky k činnosti poisteného

1. Je spoločnosť, ktorú zastupujete, priamo alebo nepriamo vlastnená alebo kontrolovaná ruskou/ bieloruskou osobou (právnickými osobami registrovanými v Rusku/Bielorusku alebo fyzickými osobami s ruským/ bieloruským občianstvom)?

Áno/Nie

Ak je odpoveď „Áno“, uveďte prosím konečného(-ých) príjemcu(-ov) alebo konečného(-ých) vlastníka(-ov) akcií alebo kontrolné subjekty a ich kontrolný podiel v spoločnosti:

2. Je spoločnosť, ktorú zastupujete, priamo alebo nepriamo vlastnená alebo kontrolovaná akoukoľvek ukrajinskou osobou (právnickými osobami registrovanými na Ukrajine alebo fyzickými osobami s ukrajinským občianstvom)?

Áno/Nie

Ak je odpoveď „Áno“, uveďte prosím konečného(-ých) príjemcu(-ov) alebo konečného(-ých) vlastníka(-ov) akcií alebo kontrolné subjekty a ich kontrolný podiel v spoločnosti:

3. Má spoločnosť, ktorú zastupujete, nejaké dcérske spoločnosti alebo iné záujmy, aktíva alebo stále prevádzky v Rusku alebo v Bielorusku?

Áno/Nie

Ak je odpoveď „Áno“, uveďte prosím podrobnosti:

4. Má spoločnosť, ktorú zastupujete nejaké dcérske spoločnosti alebo iné záujmy, aktíva alebo stále prevádzky na Ukrajine?

Áno/Nie

Ak je odpoveď „Áno“, uveďte prosím podrobnosti:

5. Predáva spoločnosť, ktorú zastupujete nejaké výrobky/služby priamo na ruskom/bieloruskom trhu?
Nakupuje spoločnosť, ktorú zastupujete nejaké výrobky/služby priamo od ruských/bieloruských osôb?

Áno/Nie

Ak je odpoveď „Áno“, uveďte prosím podrobnosti:

6. Predáva spoločnosť, ktorú zastupujete nejaké výrobky/služby priamo na ukrajinskom trhu?
Nakupuje spoločnosť, ktorú zastupujete nejaké výrobky/služby priamo od ukrajinských osôb?

Áno/Nie

Ak je odpoveď „Áno“, uveďte prosím podrobnosti: